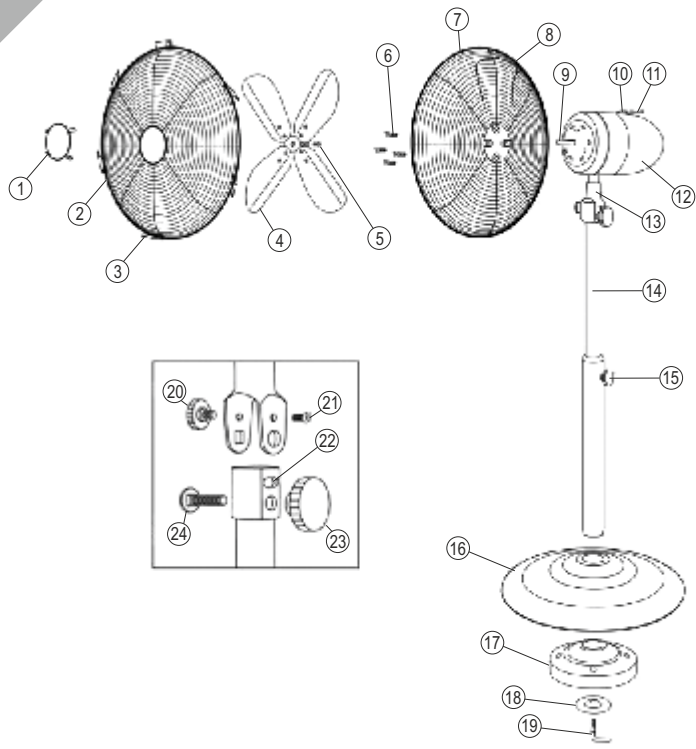


instruction manual

**bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



SFS 40



EN

1. decoration plate
2. front part of grill
3. grill fixing clamps
4. fan blade
5. blade fixing screw
6. screws for fixing rear part of grill
7. rear part of grill
8. handle
9. motor axle
10. speed level switch
11. switch of oscillation
12. motor
13. head dip angle mechanics
14. stand
15. height fixing screw
16. circle-shape base
17. weight
18. washer
19. base fixing screw
20. head dip angle fixing screw
21. head dip angle limiter screw
22. head dip angle limiter groove
23. fan fastening nut
24. fan fastening screw

D

1. Dekorplatte
2. Gitter Vorderseite
3. Gitterbefestigung Klemmen
4. Ventilator Blatt
5. Blätterbefestigung Schraube
6. Befestigungsschraube für Gitter Hinterseite
7. Gitter Hinterseite
8. Tragegriff
9. Motorwelle
10. Stufenschalter
11. Oscillation Schalter
12. Motor
13. Kopfniege mechanik
14. Stand
15. Höhensicherungsschraube
16. Kreisförmige Basis
17. Gewicht
18. Scheibe
19. Basissicherungsschraube
20. Kopfniegesicherungsschraube
21. Kopfniegebegrenzerschraube
22. Kopfniegebegrenzer Groove
23. Ventilatorsicherung Nut
24. Ventilatorsicherungsschraube

H

1. dekorációs lemez
2. első rács
3. rácsrögzítő kapcsok
4. ventilátor lapát
5. lapát rögzítő csavar
6. hátsó rácsot rögzítő csavarok
7. hátsó rács
8. fogantyú
9. motor tengely
10. fokozatkapcsoló
11. oscillációs kapcsoló
12. motor
13. fejdőlésszög mechanika
14. állvány
15. magasság rögzítő csavar
16. kör alakú talp
17. súly
18. alátét
19. talprögzítő csavar
20. fejdőlésszög rögzítő csavar
21. fejdőlésszög határoló csavar
22. fejdőlésszög határoló horony
23. ventilátor rögzítő anya
24. ventilátor rögzítő csavar

SK

1. dekoratív platnička
2. predná mriežka
3. spory na upevnenie mriežky
4. vrtuľa
5. skrutka na upevnenie vrtule
6. skrutky na upevnenie zadnej mriežky
7. zadná mriežka
8. držadlo
9. hriadeľ motora
10. stupňový spínač
11. spínač oscilácie
12. motor
13. mechanizmus sklonu hlavy ventilátora
14. stojan
15. skrutka na zafixovanie výšky
16. kruhový podstavec
17. záťaž
18. podložka
19. skrutka na upevnenie podstavca
20. skrutka na upevnenie uhla sklonu
21. skrutka na hranici sklonu hlavy ventilátora
22. drážka na hranici sklonu hlavy ventilátora
23. upevňovacia matica ventilátora
24. upevňovacia skrutka ventilátora

RO

1. plăcuță decorativă
2. partea frontală a grilajului
3. cleme de fixare a grilajului
4. paletă ventilator
5. șurub de fixare a paletelor
6. șuruburi de fixare a grilajului din spate
7. partea din spate a grilajului
8. mâner
9. axul motorului
10. comutator trepte
11. comutator oscilare
12. motor
13. mecanica de înclinare a capului
14. stativ
15. șurub de fixare a înălțimii
16. talpă rotundă
17. greutate
18. șaisă
19. șurub de fixare a tălpii
20. șurub de fixare a înclinării capului
21. șurub de oprire a înclinării capului
22. nut de oprire a înclinării capului
23. piuliță de fixare a ventilatorului
24. șurub de fixare

SRB MNE

1. dekorativni poklopac
2. prednji deo mrežice
3. ušice za fiksiranje mrežice
4. lopatica ventilatora
5. šaraf za fiksiranje lopatice
6. šaraf za fiksiranje zadnjeg dela mrežice
7. zadnji deo mrežice
8. drška
9. osovinu motora
10. odabir broja obojtaja
11. oscilacija
12. motor
13. mehanizam za nagib glave
14. stalak
15. šaraf za fiksiranje visine
16. okruglo postolje
17. teg
18. podložka
19. šaraf za fiksiranje postolja
20. šaraf za fiksiranje nagiba
21. šaraf-graničnik nagiba glave
22. žleb graničnika nagiba
23. matica za fiksiranje ventilatora
24. šaraf za fiksiranje ventilatora

SLO

1. dekorativni pokrov
2. sprednji del mrežice
3. ušesa za fiksiranje mrežice
4. lopatica ventilatorja
5. vijak za fiksiranje lopatice
6. vijak za fiksiranje zadnjega dela mrežice
7. zadnji del mrežice
8. držalo
9. osovinu motorja
10. izbira števila vrtljajev
11. oscilacija
12. motor
13. mehanizem za nagib glave
14. stojalo
15. vijak za fiksiranje višine
16. okroglo podnožje
17. utež
18. podložka
19. vijak za fiksiranje podnožja
20. vijak za fiksiranje nagiba
21. vijak - mejnega dela nagiba glave
22. žleb mejnega dela nagiba
23. matica za fiksiranje ventilatorja
24. vijak za fiksiranje ventilatorja

CZ

1. dekorální panel
2. čelní mřížka
3. svorky k upevnění mřížky
4. lamely ventilátoru
5. šroub k upevnění lamel
6. šrouby k upevnění zadní mřížky
7. zadní mřížka
8. držadlo
9. osa motoru
10. spínač výkonnostních stupňů
11. spínač oscilace
12. motor
13. mechanismus úhlu sklonu
14. stojan
15. šroub k fixaci nastavené výšky
16. kulatý podstavec
17. závaží
18. podložka
19. šroub k upevnění podstavce
20. šroub k fixaci úhlu sklonu
21. šroub k upevnění zadní mřížky
22. drážka k nastavení úhlu sklonu
23. matka k upevnění ventilátoru
24. šroub k upevnění ventilátoru

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNINGS

1. Make sure that the appliance has not been damaged in transit! • 2. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause an accident. • 3. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres! • 4. Operate only under constant supervision! • 5. Do not operate unattended in the presence of children! • 6. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools)! • 7. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas! • 8. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces (<5 m²) such as elevators! • 9. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet! • 10. Always remove power from the appliance before relocating it! • 11. Only move it by holding the stand! • 12. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug! • 13. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the appliance through the openings. • 14. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation. • 15. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning! • 16. Always power off the fan before removing or fastening back the protective grid, by unplugging it from the electric outlet! • 17. Never touch the unit or the power cable with wet hands! • 18. The appliance may only be connected to 230 V~ / 50 Hz grounded, electric wall outlets! • 19. Unwind the power cable completely! • 20. Do not lead the power cable over the appliance! • 21. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.! • 22. The appliance should be located so as to allow easy access and remove of the power plug! • 23. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! • 24. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

ASSEMBLY OF THE STAND

1. Fasten the stand (16) and the weight (17) with washer (18) and screw (19) to the bottom of the stand (14) according to Figure 1.
2. Loosen the height fixing screw (15), pull out the upper part of the stand up to the target height, and fasten it with the screw.

ASSEMBLY OF THE DEVICE

It is very important to comply with the sequence!

1. Put the head dip angle mechanics onto the top of the stand, so that the smaller threaded hole is facing toward the dip angle limiter groove (22).

2. Plug in first the (24) screw to its place.
3. Now the dip angle limiter screw (21) has to be screwed in to the smaller threaded hole, and screw has to protrude to the dip angle limiter groove.
4. Fixing the (23) nut tightly to its place can be the next step after only that.
5. Screw into place the (20) screw, with this you can fix the head dip angle.
6. Fix the rear part of grill (7) onto the engine with 4 screws, and get the handle (8) on the top.
7. Attach the fan blade (4) to the end of the axle (9), and fasten it with screw (5).
8. Fasten the decoration plate (1) on the front part of grill, and fold down the metal tabs of it.
9. Put the front part of the grill together with the back part and fasten in with the clamps (3).

FEATURES

metal fan • 40 cm blade diameter • adjustable output (3 stages) • fixed standing or oscillation (85°) • adjustable height (90-120 cm) • controllable dip angle of head • dense grid

Figure 1.
 1. decoration plate • 2. front part of grill • 3. grill fixing clamps • 4. fan blade • 5. blade fixing screw • 6. screws for fixing rear part of grill • 7. rear part of grill • 8. handle • 9. motor axle • 10. speed level switch • 11. switch of oscillation • 12. motor • 13. head dip angle mechanics • 14. stand • 15. height fixing screw • 16. circle-shape base • 17. weight • 18. washer • 19. base fixing screw • 20. head dip angle fixing screw • 21. head dip angle limiter screw • 22. head dip angle limiter groove • 23. fan fastening nut • 24. fan fastening screw

OPERATING FAN

With speed level switch (10) you can select 1st, 2nd or 3rd speed level, and the fan will switch off in position of O. Oscillation can be turned on by pressing oscillation switch (11) down, and can be turned off by pulling it up.
 Dip angle of fan head part can be adjusted from the horizontal position with +/- 15° up or down. For that, loosen the screw (20), set the desired dip angle, and then fasten the screw.


CLEANING

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Prior to cleaning switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet!
2. Attention! Remove the front part of grid when the fan is not under power!
3. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance!
4. Attention! Put back and fasten the protective grid to the fan, when it is not under power!
5. Only reinstall the fan afterwards!

TROUBLESHOOTING

Malfuction	Possible solution
The fan doesn't turn on.	Check the power supply. Check the switches.
The fan does not oscillate.	Check the switch of oscillation.

 Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

TECHNICAL SPECIFICATION

power supply: 230 V ~ / 50 Hz / 50 W
 protection class: I.
 maximum fan - air mass volume: F = 55,38 m³/min
 fan input power: P = 44,96 W
 service value: SV = 1,23 (m³/min)/W
 power consumption during standby position: P_{ss} = 0,0 W
 fan acoustic power level: L_{WA} = 62,5 dB(A)
 maximum air speed: c = 3,46 m/sec
 service value standard: IEC 60879:1986 (corr. 1992)
 length of power cable: 1,6 m
 blade diameter: 40 cm
 ventilator height (adjustable): 90 – 120 cm
 ventilator weight: 7,7 kg

metall ständerventilator

Bitte vor der Inbetriebnahme des Produktes die nachfolgende Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Die Originalanleitung wurde in ungarischer Sprache verfasst.

Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

WARNHINWEISE

1. Überprüfen, ob das Gerät beim Transport beschädigt wurde. • 2. Das Gerät darf nicht zusammen mit einem Programmschalter, Zeitschalter oder eigenständigen ferngesteuerten Anlagen usw. betrieben werden, welche das Gerät selbständig einschalten könnten, weil etwaige Abdeckung oder unsachgemäße Aufstellung des Gerätes einen Unfall verursachen könnten. • 3. Das Gerät darf nicht in Räumen benutzt werden, wo sich entzündliche Dämpfe oder explosive Pulvern freisetzen könnten. Nicht in entzündlicher oder explosiver Umgebung einsetzen! • 4. Das Gerät darf nur unter ständiger Aufsicht betrieben werden! • 5. Es ist verboten, das Gerät in der Nähe von Kindern unbeaufsichtigt zu betreiben. • 6. Ausschließlich in trockener Umgebung im Innenbereich benutzen! Vor Feuchtigkeit schützen (z.B. Badezimmer, Schwimmbad)! • 7. Es ist VERBOTEN, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen, Schwimmbecken oder Saunas zu benutzen. • 8. Es ist verboten, das Gerät in Fahrzeugen oder in engen (< 5 m²), geschlossenen Räumen (z.B. Aufzug) zu benutzen! • 9. Bei längerem Nichtgebrauch Gerät ausschalten und Netzstecker herausziehen. • 10. Vor dem Bewegen ist das Gerät in jedem Falle vom Netz zu trennen. • 11. Das Gerät darf nur am Stand bewegt werden! • 12. Bei außerordentlichen Erscheinungen (z.B. ungewöhnliche Geräusche aus dem Gerät oder Brandgeruch) ist das Gerät sofort auszuschalten und vom Netz zu trennen. • 13. Dafür sorgen, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Öffnungen ins Gerät eindringen. • 14. Vor Staub, Feuchtigkeit, Sonneneinstrahlung und direkter Wärmeeinwirkung schützen. • 15. Gerät vor dem Reinigen durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen. • 16. Gerät vor dem Entfernen oder Anbringen des Schutzgitters durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen. • 17. Gerät oder Anschlusskabel nie mit nassen Händen anfassen. • 18. Kann nur zu eine geerdeten Steckdose mit 230 V~ / 50 Hz Spannung angeschlossen werden! • 19. Anschlusskabel ganz abrollen! • 20. Anschlusskabel nicht auf dem Gerät führen. • 21. Anschlusskabel nie unter Teppichen, Fußabstreifern usw. führen! • 22. Gerät entsprechend aufstellen, so dass der Stecker leicht zugänglich ist und herausgezogen werden kann. • 23. Anschlusskabel in geeigneter Weise führen, damit es nicht zufällig herausgezogen werden kann und keine Stolpergefahr darstellt. • 24. Benutzung nur zu Privatzwecken, keine gewerbliche Nutzung gestattet!



Stromschlaggefahr! Es ist verboten, das Gerät oder die Zubehörteile zu zerlegen oder umzubauen! Bei Beschädigung irgendwelcher Bauteile sofort vom Stromnetz trennen und einen Fachmann rufen.



Beschädigtes Anschlusskabel darf ausschließlich durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder einen vergleichbar qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden!

STAND MONTAGE

1. Sichern Sie die Basis (16) und das Gewicht (17) mit die Pad (18) und Schraube (19) wie zeigt in Abbildung 1. zu die Unterteil der Basis (14).
2. Lösen Sie die Höhensicherungsschraube (15) Ziehen Sie den oberen Teil des Standes aus bis zum wünschten Höhe, dann schrauben sie es fest.

GERÄT MOTNAGE

Die Einhaltung der folgenden Sequenz ist sehr wichtig!

1. Sichern Sie die Ventilator Kopfneigemechanik zu den Oberseite der Stand, so die kleinere Bohrlochgewinde schaut an die Kopfneigungsbegrenzer Groove (22).

2. Erst stecken Sie die Schraube (24) in ihren Position.
3. Dann schrauben Sie die Kopfeignungsbegrenzerschraube (21) in die kleinere Bohrlochgewinde so die Schraube hängt in die Kopfeignungsbegrenzer Groove.
4. Nun können Sie die Nut (23) an ihre Position schrauben!
5. Schrauben Sie die Schraube (20) in Position, damit haben sie die Kopfeigne ersichert.
6. Schrauben Sie die Hinterseite der Gitter (7) mit die 4 Schrauben an den Motor, der Tragegriff (8) soll oben sein.
7. Sichern Sie der Ventilatorblatt (4) zu die Ende der Schaft (9), sichern Sie es mit die Schraube (5).
8. Sichern Sie die Dekorplatte (1) zu dem Gitter Vorderseite, umklappen Sie die Metalllaschen.
9. Sichern sie die Vorderseite zu dem Gitter Hinterseite, und sichern Sie es mit die Gitterbefestigung Klemmen (3).

EIGENSCHAFTEN

40 cm Blattdurchmesser • Einstellbare Leistung (3 Stufen) • Fixierte Position oder Oszillierende Bewegung (85°) • Höhenverstellbar (90-120 cm) • verstellbare Kopfwinkel • dicht gewebte Schutzgitter • Weiß

Abbildung 1.:

1. Dekorplatte • 2. Gitter Vorderseite • 3. Gitterbefestigung Klemmen • 4. Ventilator Blatt • 5. Blätterbefestigung Schraube • 6. Befestigungsschraube für Gitter Hinterseite • 7. Gitter Hinterseite • 8. Tragegriff • 9. Motorwelle • 10. Stufenschalter • 11. Oszillation Schalter • 12. Motor • 13. Kopfeignemechanik • 14. Stand • 15. Höhensicherungsschraube • 16. Kreisförmige Basis • 17. Gewicht • 18. Scheibe • 19. Basissicherungsschraube • 20. Kopfniesicherungsschraube • 21. Kopfeignungsbegrenzerschraube • 22. Kopfeignungsbegrenzer Groove • 23. Ventilatorsicherung Nut • 24. Ventilatorsicherungsschraube

DER VENTILATORBETRIEB


Mit die Stufenschalter des Ventilators (10) kann die 1, 2, oder 3 Geschwindigkeitstufe ausgewählt werden, und in die 0 Position der Ventilator schaltet aus. Die Oszillierende Bewegung (11) kann eingeschaltet werden bei Unterdrückung der Schalter und es kann ausgeschaltet sein wenn die Schalter zieht man nach oben. Die Ventilator kann ausgeschaltet werden mit die 0 Taste.
Die Kopfwinkel der Ventilator kann +/- 15 von horizontal gestellt werden nach oben oder unten. Für dass, lösen Sie die Schraube (20), stellen Sie die Wünshte Kopfwinkel ein, dann ziehen Sie die Schraube an.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Für den optimalen Betrieb sollte das Gerät in Intervallen abhängig vom Grad der Verschmutzung, aber mindestens einmal pro Monat gereinigt werden.
1. Vor der Reinigung Gerät ausschalten und anschließend durch Herausziehen des Netzsteckers vom Netz trennen.
 2. Achtung! Gittervorderteil nur in stromlosem Zustand des Ventilators entfernen!
 3. Außenoberfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Es darf kein Wasser ins Geräteinnere oder zu den elektrischen Bauteilen eindringen!
 4. Achtung! Schutzgitter nur in stromlosem Zustand des Ventilators wieder anbringen!
 5. Der Ventilator darf erst nachher wieder in Betrieb gesetzt werden!

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Lösung
Der Ventilator schaltet nicht ein.	Überprüfen Sie die Stromversorgung Überprüfe sie die Schalter.
Der Ventilator Oszillierung wirkt nicht.	Überprüfen Sie die Oszillierung Schalter.

 Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	230 V ~ / 50 Hz / 50 W
Schutzklasse	I.
Maximale Luftstromgebläse	F = 55,38 m³/min
der Ventilator elektrische Eingangsleistung	P = 44,96 W
Betriebswert.	SV = 1,23 (m³/min)/W
Der Energieverbrauch im Standby-Modus	P _{ss} = 0,0 W
der Ventilator Schalldruckpegel	L _{wa} = 62,5 dB(A)
maximale Luftgeschwindigkeit	c = 3,46 m/sec
Messstandard für Betriebswert.	IEC 60879:1986 (corr. 1992)
Kabellänge.	1,6 m
Blattdurchmesser.	40 cm
Ventilatorhöhe (verstellbar)	90 – 120 cm
Ventilator Gewicht	7,7 kg

fém álló ventilátor

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • 2. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése balesetet okozhat. • 3. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! • 4. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • 5. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • 6. Csak száraz beltéri körülmények között használható! • 7. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • 8. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! • 9. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! • 10. Mielőtt mozgatja a készüléket, minden esetben áramtalanítsa azt! • 11. Csak az állványnál fogva szabad mozgatni! • 12. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • 13. Ugyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. • 14. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • 15. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! • 16. A védőrács eltávolítása vagy visszaszerelése előtt áramtalanítsa a ventilátort a csatlakozódugó kihúzásával! • 17. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! • 18. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • 19. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! • 20. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken! • 21. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! • 22. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • 23. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botorhasson meg benne senki! • 24. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgálatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÁLLVÁNY ÖSSZEÁLLÍTÁSA

1. A talpat (16) és a súlyt (17) az alátéttel (18) és a csavarral (19) az 1. ábrán látható módon rögzítse az állvány aljához (14).
2. Lazítsa meg a magasságrögzítő csavart (15), húzza ki az állvány felső részét a kívánt magassáig, majd rögzítse a csavarral.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

A sorrend betartása nagyon fontos!

1. A ventilátor fejdőlésszög mechanikáját illessze az állvány tetejére úgy, hogy a kisebbik menetes furat a fejdőlésszög határoló horony felé (22) nézzen.

2. Először a (24) csavart dugja a helyére.
3. Most a fejdőlésszög határoló csavart (21) kell a kisebbik menetes furatba becsavarozni, hogy a csavar lógjon be a fejdőlésszöget határoló horonyba.
4. Csak most következhet a (23) anya helyére csavarozása, szorosan!
5. Csavarozza a helyére a (20) csavart, ezzel rögzítheti a fej dőlésszögét.
6. A hátsó rácsot (7) csavarozza a motorra 4 csavarral, a fogantyú (8) felülre essen.
7. A ventilátor lapátot (4) illessze a tengely (9) végére, rögzítse csavarral (5).
8. Az első rácsra rögzítse a dekorációs lemezt (1), belül hajtsa le a fém füleket.
9. Az első rácsot illessze a hátsó rácsához és rögzítse a kapcsokkal (3).

JELLEMZŐK

fém ventilátor • 40 cm lapátátmérő • szabályozható teljesítmény (3 fokozat) • rögzített állapot vagy oszcilláló mozgás (85°) • állítható magasság (90-120 cm) • állítható fejdőlésszög • sűrű szövésű védőrács

1. ábra:

1. dekorációs lemez • 2. első rács • 3. rácsrögzítő kapcsok • 4. ventilátor lapát • 5. lapátrögzítő csavar • 6. hátsó rácsot rögzítő csavarok • 7. hátsó rács • 8. fogantyú • 9. motor tengely • 10. fokozatkapcsoló • 11. oszcillálás kapcsoló • 12. motor • 13. fejdőlésszög mechanika • 14. állvány • 15. magasság rögzítő csavar • 16. kör alakú talp • 17. súly • 18. alátét • 19. talprögzítő csavar • 20. fejdőlésszög rögzítő csavar • 21. fejdőlésszög határoló csavar • 22. fejdőlésszög határoló horony • 23. ventilátor rögzítő anya • 24. ventilátor rögzítő csavar

A VENTILÁTOR MŰKÖDÉSE

A ventilátor fokozatkapcsolójával (10) kiválasztható az 1, 2 vagy 3 sebességfokozat, illetve a 0 pozícióban kikapcsol a ventilátor. Az oszcillálás (11) kapcsoló lefelé nyomásával be-, felfelé húzásával kikapcsolhatja az oszcilláló mozgást.

A ventilátor fejrézének dőlésszögét a vízszintestől +/- 15°-kal állíthatjuk felfelé vagy lefelé. Ehhez lazítsa meg a (20) csavart, állítsa be a megfelelő dőlésszöget, majd húzza meg a csavart.

TISZTÍTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függ gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Figyelem! A ventilátor áramtalanított állapotában távolítsa el a védőrács első részét!
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!
4. Figyelem! A ventilátor áramtalanított állapotában szerelje vissza a védőrácsot a ventilátorra!
5. Csak ezt követően helyezze a ventilátort újra üzembe!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Nem kapcsol be a ventilátor.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást. Ellenőrizze a kapcsolót.
A ventilátor nem oszcillál.	Ellenőrizze az oszcillálás kapcsolót.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	230 V ~ / 50 Hz / 50 W
érintésvédelmi osztály	I.
maximális ventilátor-légtömegáram	$F = 55,38 \text{ m}^3/\text{min}$
a ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	$P = 44,96 \text{ W}$
üzemérték	$SV = 1,23 (\text{m}^3/\text{min})/\text{W}$
energiafogyasztás készenléti üzemmódban	$P_{\text{sz}} = 0,0 \text{ W}$
a ventilátor hangteljesítményszintje	$L_{\text{WA}} = 62,5 \text{ dB(A)}$
legnagyobb légsebesség	$c = 3,46 \text{ m/sec}$
mérési szabvány az üzemértékhez	IEC 60879:1986 (corr. 1992)
csatlakozókábel hossza	1,6 m
lapát átmérője	40 cm
ventilátor magassága (állítható)	90 – 120 cm
ventilátor tömege	7,7 kg



SOMOGYI ELEKTRONIK®

stojanový ventilátor kovový

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochozí nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

UPOZORNENIA

1. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil! • 2. Prístroj je zakázané napojiť na naprogramovateľný spínač, časový spínač alebo systém na diaľkové ovládanie, atď., ktoré môžu prístroj samostatne zapnúť, lebo prípadné zakrytie, nevhodné umiestnenie prístroja môže spôsobiť nehodu. • 3. Je zakázané používať tam, kde sa môže nachádzať horľavá para alebo výbušný prach! Nepoužívajte v horľavom a výbušnom prostredí! • 4. Prevádzkujte len pod neustálym dozorom! • 5. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí! • 6. Používajte len vo vnútornom, suchom prostredí! Chráňte pred vlhkým prostredím a parou (napr. kúpeľňa, plaváreň)! • 7. Prístroj je ZAKÁZANÉ používať v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny! • 8. Je zakázané používať vo vozidlách alebo úzkych (< 5 m), uzavretých priestoroch (napr. výťah)! • 9. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a odpojte z elektrickej siete! • 10. Pri premiestňovaní prístroja odpojte ho od elektrickej siete! • 11. Premiestňujte držaním stojana! • 12. Keď spozorujete akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajné zvuky vychádzajúce z prístroja alebo cítiť zápach spáleniny), ihneď vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete! • 13. Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do zariadenia žiadny predmet alebo tekutina. • 14. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • 15. Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím napájacej vidlice! • 16. Pred odstránením alebo montovaním ochranné mriežky prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím napájacej vidlice! • 17. Nedotýkajte sa sieťového kábla mokrou rukou! • 18. Prístroj pripojte len do uzemnenej pripojovacej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • 19. Sieťový kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke! • 20. Dbajte na to, aby sieťový prívod nevedte cez prístroj! • 21. Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.! • 22. Prístroj umiestnite tak, aby pripojovacia vidlica bola ľahko dostupná, odpojiteľná! • 23. Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevyťahol zo siete alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! • 24. Prístroj je vhodný len na súkromné účely, nie je určený na priemyselné používanie!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

MONTÁŽ STOJANA

1. Podstavec (16) a závažie (17) s podložkou (18) a skrutkou (19) upevnite spôsobom uvedením na 1. obrázku na spodnú časť stojana (14).
2. Uvoľnite skrutku na zafixovanie výšky (15), vytiahnite hornú časť stojana do požadovanej výšky a zafixujte skrutkou.

MONTÁŽ PRÍSTROJA

Dodržanie poradia je veľmi dôležité!

1. Mechanizmus sklonu ventilátora nasadíte na hornú časť stojana tak, aby menší otvor so závitom smeroval k drážke (22) na hranici sklonu hlavy ventilátora.

2. Najprv zasuňte skrutku (24) na svoje miesto.
3. Teraz zaskrutkujte skrutku na hranici sklonu (21) do menšieho otvoru so závitom tak, aby skrutka netrčala do drážky na hranici sklonu hlavy ventilátora.
4. Len potom pevne zaskrutkujte maticu (23) na svoje miesto!
5. Zaskrutkujte skrutku (20) na svoje miesto, týmto zafixujete uhol sklonu hlavy ventilátora.
6. Zadnú mriežku (7) priskrutkujte na motor pomocou 4 skrutiek, držadlo (8) má byť hore.
7. Vrtuľu ventilátora (4) nasadte na koniec hriadeľa (9), upevnite skrutkou (5).
8. Na prednú mriežku upevnite dekoračnú platničku (1), vo vnútri ohnite kovové háčiky.
9. Prednú mriežku umiestnite k zadnej mriežke a upevnite sponami (3).

CHARAKTERISTIKA

kovový ventilátor • 40 cm priemer vrtule • regulovateľný výkon (3 stupne) • zafixovaný stav alebo oscilácia (85°) • nastaviteľná výška (90-120 cm) • nastaviteľný uhol sklonu • hustá ochranná mriežka

1. obrázok:

1. dekoračná platnička • 2. predná mriežka • 3. spony na upevnenie mriežky • 4. vrtuľa • 5. skrutka na upevnenie vrtule • 6. skrutky na upevnenie zadnej mriežky • 7. zadná mriežka • 8. držadlo • 9. hriadeľ motora • 10. stupňový spínač • 11. spínač oscilácie • 12. motor • 13. mechanizmus sklonu hlavy ventilátora • 14. stojan • 15. skrutka na zafixovanie výšky • 16. kruhový podstavec • 17. záťaž • 18. podložka • 19. skrutka na upevnenie podstavca • 20. skrutka na upevnenie uhla sklonu • 21. skrutka na hranici sklonu hlavy ventilátora • 22. drážka na hranici sklonu hlavy ventilátora • 23. pevnosť matica ventilátora • 24. upevňovacia skrutka ventilátora

PREVÁDZKA VENTILÁTORA

Pomocou stupňového spínača ventilátora (10) môžete vybrať 1, 2 alebo 3 stupeň rýchlosti, resp. v pozícii 0 sa ventilátor vypne. Stlačením spínača oscilácie (11) smerom dole môžete zapnúť osciláciu, vytiahnutím spínača smerom hore môžete osciláciu vypnúť.

Uhol sklonu hlavy ventilátora môžete nastaviť +/- 15° od vodorovnej polohy smerom hore alebo dole. Uvoľnite skrutku (20) nastavte požadovaný uhol sklonu a zatiahnite skrutku.

ČISTENIE

V záujme optimálneho fungovania prístroja, čistenie vykonajte podľa miery znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením najprv vypnite prístroj, potom odpojte z elektrickej siete vytiahnutím napájacej vidlice.

2. Pozor! Prednú časť mriežky odstráňte v odpojenom stave!

3. Vonkajšiu časť prístroja očistite mliekcou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja, na elektrické súčiastky nedostala voda!

4. Pozor! Ochrannú mriežku namontujte späť v odpojenom stave!

5. Až potom uveďte ventilátor do prevádzky!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
ventilátor sa nezapne	skontrolujte sieťové napájanie skontrolujte spínač
ventilátor neosciluje	skontrolujte spínač oscilácie



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie	230 V ~ / 50 Hz / 50 W
trieda ochrany	I.
maximálny prietok ventilátora	F = 55,38 m³/min
elek. výkon ventilátora na vstupe	P = 44,96 W
prevádzková hodnota	SV = 1,23 (m³/min)/W
spotreba energie v pohotovostnom režime	P _{ss} = 0,0 W
hlučnosť ventilátora	L _{WA} = 62,5 dB(A)
najväčšia rýchlosť vzduchu	c = 3,46 m/sec
norma na meranie prev. hodnoty	IEC 60879:1986 (corr. 1992)
dĺžka napájacieho kábla	1,6 m
priemer vrtule	40 cm
výška ventilátora (nastaviteľná)	90 – 120 cm
hmotnosť ventilátora	7,7 kg



SOMOGYI ELEKTRONIC®

ventilator metalic cu stativ

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului! • 2. Nu este permisă utilizarea cu telecomenzi ori prize programabile, care pot cupla individual aparatul, deoarece acoperirea accidentală ori așezarea nepotrivită a acestuia pot cauza accident. • 3. Este interzisă utilizarea în mediul unde se pot crea vapori inflamabili ori prafuri explozive! Nu utilizați în mediu cu pericol de incendiu ori explozie! • 4. Se utilizează doar cu o supraveghere continuă! • 5. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor! • 6. Se utilizează doar în interior, în mediu uscat! Protejați aparatul de mediul umed (de ex. baie, săli de înot)! • 7. Este INTERZISĂ utilizarea aparatului în apropierea câzilor, lavoarelor, dușurilor, bazinelor de înot ori a saunelor! • 8. Este interzisă utilizarea în autovehicule ori încăperi înguste (< 5 m²), închise (de ex. lift)! • 9. În cazul în care nu utilizați aparatul o perioadă mai lungă, opriți-l și scoateți-l de sub tensiunea de rețea prin extragerea fișei din priză! • 10. Înainte de mișcarea aparatului, întotdeauna scoateți-l de sub tensiunea de rețea! • 11. Este permisă mișcarea aparatului doar ținut de stativ! • 12. Opiți imediat aparatul dacă sesizați orice eroare în funcționare (de ex. zgomote străine ori miros de ars) și scoateți-l de sub tensiunea de rețea! • 13. Nu permiteți pătrunderea unor obiecte ori lichide în interiorul aparatului, prin orificiile acestuia. • 14. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare și radiațiile directe de căldură! • 15. Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea prin extragerea fișei din priză! • 16. Înainte de îndepărtarea sau reatașarea grilajului de protecție a ventilatorului, întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea prin extragerea fișei din priză! • 17. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna udă! • 18. Racordați doar la o priză standard de tensiunea 230 V~ / 50 Hz, cu împământare! • 19. Desfășurați în întregime cablul de alimentare! • 20. Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat! • 21. Nu conduceți cablul de alimentare sub covor, preș etc! • 22. Așezați aparatul în așa fel, încât mufa cablului de alimentare să fie ușor de accesat și de îndepărtat din priză! • 23. Așezați cablul de alimentare în așa fel, încât să nu se împiedice nimeni și să nu se scoată accidental din priză! • 24. Este permisă utilizarea casnică, nu și cea industrială!



Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare, schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

MONTAREA STATIVULUI

1. Talpa (16) și greutatea (17) se montează împreună cu șaiba (18) și șurubul (19) de baza stativului (14), conform celor prezentate în figura 1.
2. Desfaceți șurubul de fixare a înălțimii (15), scoateți partea superioară a stativului până la înălțimea dorită și fixați înălțimea cu ajutorul șurubului.

MONTAREA APARATULUI

Este foarte important respectarea ordinii operațiunilor!

1. Așezați mecanica de înclinare a capului ventilatorului pe stativ în așa fel, încât filetul șurubului mic să fie îndreptat către nutul de oprire (22) a înclinării.

2. Întâi așezați șurubul de fixare (24) la locul lui.
3. Acum fixați șurubul de oprire a înclinării capului (21) în locul cu filet mai mic în așa fel, încât capătul acestuia să fie în nutul de oprire a înclinării capului.
4. Fixați piulița de fixare (23) strâns pe șurub!
5. Fixați șurubul (20), astfel reglând și gradul de înclinare a capului ventilatorului.
6. Grilajul din spatele ventilatorului (7) se fixează de motor cu 4 șuruburi, iar mânerul (8) să fie situat în partea superioară.
7. Paleta ventilatorului (4) trebuie fixat de capătul axului (9) cu șurub (5).
8. Montați plăcuța decorativă (1) de grilajul frontal și îndoiți urechile metalice.
9. Potrivitiți grilajul frontal de cel din spatele ventilatorului și fixați-l cu ajutorul clemelor (3).

CARACTERISTICI

ventilator metalic • diametru palete 40 cm • putere reglabilă (3 trepte) • fixă sau cu mișcare oscilantă (85°) • înălțime reglabilă (90-120 cm) • cap cu unghi de înclinare reglabil • grilaj de protecție dens

figura 1.:
1. plăcuță decorativă • 2. partea frontală a grilajului • 3. cleme de fixare a grilajului • 4. palete ventilator • 5. șurub de fixare a paletelor • 6. șuruburi de fixare a grilajului din spate • 7. partea din spate a grilajului • 8. mâner • 9. axul motorului • 10. comutator trepte • 11. comutator oscilare • 12. motor • 13. mecanica de înclinare a capului • 14. stativ • 15. șurub de fixare a înălțimii • 16. talpă rotundă • 17. greutate • 18. șaibă • 19. șurub de fixare a tălpii • 20. șurub de fixare a înclinării capului • 21. șurub de oprire a înclinării capului • 22. nut de oprire a înclinării capului • 23. piuliță de fixare a ventilatorului • 24. șurub de fixare

FUNCȚIONAREA VENTILATORULUI


Ventilatorul se poate porni prin apăsarea butoanelor de trepte (10) 1, 2 sau 3, respectiv în poziția 0 ventilatorul se decuplează. Prin culisarea comutatorului de oscilare (11) în jos veți putea porni, respectiv prin culisarea în sus veți putea opri mișcarea oscilantă a ventilatorului. Gradul de înclinare a capului ventilatorului se poate regla față de orizontală cu +/- 15° în sus sau în jos. Pentru acesta desfaceți șurubul (17), reglați gradul de înclinare și reștrângeți șurubul.

CURĂȚARE

- Pentru o funcționare optimă și în funcție de cantitatea de contaminări depuse, dar cel puțin o dată pe lună este necesară curățarea produsului.
1. Înainte de curățare opriți aparatul și scoateți-l de sub tensiunea de rețea prin extragerea fișei din priză!
 2. Atenție! După scoaterea de sub tensiune, îndepărtați grilajul de protecție a ventilatorului!
 3. Cu o lavetă ușor umezită ștergeți exteriorul aparatului. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți pătrunderea obiectelor străine ori a lichidelor în interiorul aparatului, în special pe părțile electrice!
 4. Atenție! În starea scoasă de sub tensiune reatașați grilajul de protecție a ventilatorului!
 5. Așezați ventilatorul din nou în funcțiune!

DEPANARE

Defecțiune sesizată	Rezolvare probabilă
ventilatorul nu pornește	verificați alimentarea verificați comutatoarele
ventilatorul nu oscilează	verificați butonul pentru oscilare



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice.

Prin aceste protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producători și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V ~ / 50 Hz / 50 W
clasa de protecție: I
flux de aer maxim: F = 55,38 m³/min
putere ventilator la intrare: P = 44,96 W
valoare de operare: SV = 1,23 (m³/min)/W
consum de energie în așteptare: P_{ss} = 0,0 W
nivel de zgomot: L_{wa} = 62,5 dB(A)
viteza maximă a fluxului de aer: c = 3,46 m/sec
standard de operare: IEC 60879:1986 (cor. 1992)
lungime cablu de alimentare: 1,6 m
diametru palete: 40 cm
înălțime ventilator (reglabil): 90 – 120 cm
greutate: 7,7 kg

metalni ventilator na stalku

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENE

1. Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta! • 2. Uređaj je zabranjeno povezati sa tajmerom ili drugom elektronikom koja omogućava eventualan samostalan rad ovog uređaja. • 3. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi ili prašine! Ne koristite je u blizini zapaljivih materijala! • 4. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor! • 5. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!! • 6. Uređaj je predviđen za rad u suvim okolnostima!! Stitite je od pare (pimer kupatilo, bazen)! • 7. ZABRANJENA upotreba u blizini kade, umivaonika, saune, bazena! • 8. Zabranjena upotreba u motornim vozilima ili skućenim prostorima ($< 5 \text{ m}^2$) (primer lift)! • 9. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, isključite je iz struje! • 10. U toku rada ne premeštajte uređaj, isključite je iz struje! • 11. Uređaj pomerajte isključivo držanjem za stalak! • 12. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu, odmah ga isključite iz struje! • 13. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj. • 14. Stitite od prašine, pare, vlage, direktnog uticaja sunca i direktne toplote! • 15. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! • 16. Pre skidanja ili manipulacije sa zaštitnom mrežicom ventilator uvek isključite iz struje! • 17. Uređaj ni priključni kabel nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama! • 18. Uređaj se sme uključivati samu u utičnicu 230 V~ / 50 Hz! • 19. Priključni kabel odmotajte do kraja! • 20. Priključni kabel ne sprovodite preko uređaja! • 21. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha itd.! • 22. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan! • 23. Priključni kabel tako sprovodite da se neko ne bi zakačio za nj! • 24. Ovaj ventilator je namenjen za kućnu upotrebu, nije predviđena za industrijsku upotrebu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

SLAPANJE POSTOLJA

1. Prema skici 1. postolje (16) i teg (17) sa podloškom (18) i šarafom (19) fiksirajte za donji deo stalka (14).
2. Olabavite šaraf za fiksiranje visine (15),), izvucite gornji deo stalka na željenu visinu, visinu fiksirajte šarafom.

SKLAPANJE UREĐAJA

Redosled sklapanja je veoma bitan!

1. Mrehanizam za nagib glave postavite na gornji deo stalka, tako da manja rupa sa navojem gleda prema žljebu graničnika za nagib (22).

2. Prvo postavite na svoje mesto šaraf (24).
3. Sada treba uvrnuti šaraf graničnika za nagib (21), šaraf se uvrće da viri unutar žljeba za nagib.
4. Tak sada dolazi na red matica (23) koja se treba čvrsto zategnuti!
5. Postavite šaraf (20), ovim šarafom se može fiksirati nagib.
6. Na motor postavite zadnji deo mrežice (7) i fiksirajte ga sa 4 šarafa, drška (8) treba da je sa gornje strane.
7. Postavite elisu (4) na osovinu motora (9), pričvrstite sa šarafom za pričvršćivanje (5).
8. Na prednji deo mrežice postavite dekorativni poklopac (1), sa unutrašnje strane savijte metalne ušice.
9. Postavite prednji deo mrežice i fiksirajte je ušicama (3).

OSOBINE

metalni ventilator • prečnik lopatica 40 cm • podesiva brzina (tri brzine) • fiksna ili rotirajuća glava (85°) • podesiva visina (90-120 cm) • podesiv nagib glave • gusto pletena zaštitna mrežica

1. skica:

1. dekorativni poklopac • 2. prednji deo mrežice • 3. ušice za fiksiranje mrežice • 4. lopatica ventilatora • 5. šaraf za fiksiranje lopatice • 6. šarafi za fiksiranje zadnjeg dela mrežice • 7. zadnji deo mrežice • 8. drška • 9. osovina motora • 10. odabir broja obrtaja • 11. oscilacija • 12. motor • 13. mehanizam za nagib glave • 14. stalak • 15. šaraf za fiksiranje visine • 16. okruglo postolje • 17. teg • 18. podloška • 19. šaraf za fiksiranje postolja • 20. šaraf za fiksiranje nagiba • 21. šaraf-graničnik nagiba glave • 22. žljeb graničnika nagiba • 23. matica za fiksiranje ventilatora • 24. šaraf za fiksiranje ventilatora

RAD VENTILATORA

Brzina ventilator (10) se može podešavati položajem prekidača 1,2 i 3, ventilator je isključen u položaju 0. Za oscilaciju glave stisnite prema dole (11), izvlačenjem se oscilacija isključuje.

Nagib glave ventilatora se može podesiti u odnosu na vrtikalni položaj +/- 15 Da bi nagib podesili treba olabaviti šaraf (20), nakon podešavanja ga fiksirajte šarafom.

ČIŠĆENJE

U zavisnosti od uslova rada i zaprljanosti ventilator se redovito mora čistiti, minimum mesečno jedan put.

1. Pre čišćenja izvlačenjem utikača iz zida isključite uređaj iz struje!
2. Pažnja! Prednji deo mrežice skidajte samo ako je ventilator isključen iz struje!
3. Vlažnom krpom očistite ventilator sa spoljne strane. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj!
4. Pažnja! Zaštitnu mrežicu vratite dok je ventilator isključen iz struje!
5. Ventilator nakon čišćenja ponovo pustite u rad!

OTKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguće rešenje nastale greške
ventilator se ne uključuje	proverite mrežno napajanje proverite prekidače
ventilator ne oscilira	proverite položaj prekidača za oscilaciju



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika.

U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	230 V ~ / 50 Hz / 50 W
razred zaštite	I.
maksimalni protok vazduha	F = 55,38 m ³ /min
snaga	P = 44,96 W
odnos snage	SV = 1,23 (m ³ /min)/W
potrošnja u stanju pripravnosti	P _{ss} = 0,0 W
buka	L _{WA} = 62,5 dB(A)
najveća brzina vazduha	c = 3,46 m/sec
standard merenja za određivanje vrednosti	IEC 60879:1986 (corr. 1992)
dužina priključnog kabela	1,6 m
prečnik lopatice	40 cm
podesiva visina	90 – 120 cm
masa	7,7 kg



SOMOGYI ELEKTRONIC®

kovinski ventilator na stojalu

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmogljivostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBE

1. Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana med transportom! • 2. Napravo je prepovedano povezati s časovnim stikalom ali drugo elektroniko, katera omogoča morebitno samostojno delovanje te naprave. • 3. Prepovedana uporaba v prostorih, kjer so lahko prisotni vnetljivi plini ali prah! Ne uporabljajte ga v bližini vnetljivih materialov! • 4. Uporabno samo ob konstantnem nadzoru! • 5. Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora!! • 6. Naprava je predvidena za delovanje v suhih okoliščinah!! Zaščitite pred paro (primer kopalnica, bazen)! • 7. **PREPOVEDANA** uporaba v bližini kadi, umivalnika, savne, bazena! • 8. Prepovedana uporaba v motornih vozilih ali utesnjenih prostorih (< 5 m²) (primer dvigalo- lift)! • 9. Če napravo dalj časa ne uporabljate, kabel izvlčite iz električnega omrežja! • 10. Med delovanjem ne premikajte napravo, izključite jo iz električnega omrežja! • 11. Pri premeščanju napravo vedno držite za držalo! • 12. Pri nepravilnem delovanju napravo nemudoma izklopite iz električnega omrežja! • 13. Bodite pozorni da skozi odprtine nič ne priteče ali prodre v napravo. • 14. Napravo zaščitite pred prahom, paro, vlago, direktnim vplivom sonca in direktno toplote! • 15. Pred čiščenjem vedno izključite napravo iz električnega omrežja! • 16. Pred odstranjevanjem ali delom z zaščitno mrežico, ventilator vedno izključite iz električnega omrežja! • 17. Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami! • 18. Naprava se sme vklopiti samo v vtičnico 230 V~ / 50 Hz! • 19. Priključni kabel odvijte do konca! • 20. Priključni kabel ne speljite preko naprave! • 21. Priključni kabel ne speljite pod tepihe itd.! • 22. Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno lahko dostopen! • 23. Priključni kabel speljite tako, da se kdo ne zaplete vanj! • 24. Ta ventilator je namenjen za hišno uporabo, ni predviden za industrijsko uporabo!



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V slučaju kakršne koli okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!



V kolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

SESTAVLJANJE PODNOŽJA

- Po prikazanem na skici 1. podnožje (16) in utež (17) s podloško (18) in vijakom (19) fiksirajte na spodnji del stojala (14).
- Razrahljajte vijak za fiksiranje višine (15), izvlčite zgornji del stojala na željeno višino, višino fiksirajte z vijakom.

SESTAVLJANJE NAPRAVE

Vrstni red sestavljanja je zelo pomemben!

- Mehanizem za nagib glave postavite na zgornji del stojala, tako da manjša luknja z navojem gleda proti žlebu mejnega dela za nagib (22).

- Najprej postavite na svoje mesto vijak (24).
- Sedaj je treba priviti vijak mejnega dela za nagib (21), vijak se privija tako, da gleda ven znotraj žleba za nagib.
- Tako sedaj je na vrsti matica (23) katera se mora čvrsto priviti!
- Postavite vijak (20), s tem vijakom se lahko fiksira nagib.
- Na motor postavite zadnji del mrežice (7) in ga fiksirajte s 4 vijaki, držalo (8) mora biti na zgornji strani.
- Postavite eliso (4) na os motorja (9), pričvrstite z vijakom za pričvrščevanje (5).
- Na sprednji del mrežice postavite dekorativni pokrov (1), na notranji strani upognite kovinska ušesa.
- Postavite sprednji del mrežice in jo fiksirajte s pomočjo ušes (3).

LASTNOSTI

kovinski ventilator • prečnik lopatic 40 cm • nastavljiva hitrost (tri hitrosti) • fiksna ali rotirajoča glava (85°) • nastavljiva višina (90-120 cm) • nastavljen nagib glave • gosto pletena zaščitna mrežica

1. skica:

1. dekorativni pokrov • 2. sprednji del mrežice • 3. ušesa za fiksiranje mrežice • 4. lopatica ventilatorja • 5. vijak za fiksiranje lopatice • 6. vijak za fiksiranje zadnjega dela mrežice • 7. zadnji del mrežice • 8. držalo • 9. osovina motorja • 10. izbira števila vrtljajev • 11. oscilacija • 12. motor • 13. mehanizem za nagib glave • 14. stojalo • 15. vijak za fiksiranje višine • 16. okroglo podnožje • 17. utež • 18. podložka • 19. vijak za fiksiranje podnožja • 20. vijak za fiksiranje nagiba • 21. vijak - mejnega dela nagiba glave • 22. žleb mejnega dela nagiba • 23. matica za fiksiranje ventilatorja • 24. vijak za fiksiranje ventilatorja

DELOVANJE VENTILATORJA

Hitrost ventilatorja (10) se lahko nastavi s položajem stikal 1, 2 in 3, ventilator je izključen v položaju 0. Za oscilacijo glave stisnite navzdol (11), z izvlačenjem se oscilacija izključi.

Nagib glave ventilatorja se lahko nastavi v odnosu na vrtikalni položaj +/- 15 Da bi nagib nastavili, je potrebno razrahljati vijak (20), po nastavitvi ga fiksirajte z vijakom.

ČIŠČENJE

V odvisnosti od pogojev delovanja, se tudi umazanija ventilatorja mora redno čistiti, minimalno mesečno enkrat.

- Pred čiščenjem z izvlačenjem vtiaka iz stene izključite napravo iz električnega omrežja!
- Pozor! Sprednji del mrežice odstranite samo če je ventilator izključen iz električnega omrežja!
- Z vlažno krpo očistite ventilator z zunanje strani. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Bodite pozorni da nič ne priteče v notranjost naprave!
- Pozor! Zaščitno mrežico vrnite nazaj, dokler je ventilator izključen iz električnega omrežja!
- Po čiščenju vključite ventilator za zagon ponovno v električno omrežje!

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Možna rešitev nastale napake
ventilator se ne vključi	preverite mrežno napajanje preverite stikala
ventilator ne oscilira	preverite položaj stikala za oscilacijo



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje:	230 V ~ / 50 Hz / 50 W
razred zaščite:	I.
maksimalni pretok zraka:	F = 55,38 m³/min
moč:	P = 44,96 W
odnos moči:	SV = 1,23 (m³/min)/W
poraba v stanju pripravljenosti:	P _{ss} = 0,0 W
hrup:	L _{WA} = 62,5 dB(A)
največja hitrost zraka:	c = 3,46 m/sec
standard merjenja za odrejanje vrednosti:	IEC 60879:1986 (corr. 1992)
dolžina priključnega kabla:	1,6 m
premer lopatice:	40 cm
nastavljiva višina:	90 – 120 cm
masa:	7,7 kg



SOMOGYI ELEKTRONIK®

kovový stojanový ventilátor

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda ventilátor nebyl v průběhu přepravy poškozen! • 2. Ventilátor je zakázáno používat současně s takovým programovým spínačem, časovým spínačem nebo s takovými samostatně dálkově ovládanými systémy apod., které mohou přístroj samostatně uvést do chodu, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění ventilátoru může způsobit nešťastnou událost. • 3. Je zakázáno ventilátor používat v místech, kde hrozí nebezpečí uvolňování hořlavých par nebo výbušného prachu! Nikdy nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo výbuchu! • 4. Ventilátor je dovoleno používat výhradně pod neustálým dozorem! • 5. Je zakázáno ventilátor používat bez dozoru v blízkosti dětí! • 6. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před vlhkým prostředím (např. koupelna, bazén)! • 7. Je ZAKÁZANO ventilátor používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny! • 8. Je zakázáno ventilátor používat ve vozidlech nebo v úzkých (< 5 m²), uzavřených prostorách (např. výtah)! • 9. Jestliže ventilátor nebudete delší dobu používat, vypněte jej a přívodní kabel odpojte z elektrické sítě! • 10. Než budete ventilátor přemísťovat na jiné místo, vždy jej odpojte z elektrické sítě! • 11. Manipulace s ventilátorem je povolena výhradně uchopením za stojan! • 12. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • 13. Dbejte, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny. • 14. Chraňte před prachem, vlhkem, přímým slunečním zářením a bezprostředním vlivem slájecího tepla! • 15. Před čištěním vždy ventilátor odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi! • 16. Před odstraněním nebo zpětnou montáží ochranné mřížky vždy ventilátor odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi! • 17. Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama! • 18. Ventilátor je dovoleno zapojovat výhradně do uzemněné zásuvky s hodnotami napětí 230 V~ / 50 Hz! • 19. Přívodní kabel odмотejte v plné délce! • 20. Nikdy nepokládejte přívodní kabel na přístroj! • 21. Nikdy nevedte přívodní kabel pod kobercem, rohožkou, apod.! • 22. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné napájecí kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky ve zdi! • 23. Přívodní kabel pokládejte tak, aby bylo zamezeno náhodnému vytažení kabelu ze zásuvky nebo zakopnutí o kabel! • 24. Určeno výhradně k používání pro soukromé účely, nikoli v průmyslových podmínkách!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

MONTÁŽ STOJANU

1. K dolnímu dílu stojanu (14) připevněte pomocí podložky (18) a šroubu (19) podle vyobrazení na obrázku číslo 1 podstavec (16) a závaží (17).
2. Uvolněte šroub sloužící k nastavení výšky (15), horní část stojanu vytáhněte do požadované výšky a potom upevněte šroubem.

MONTÁŽ PŘÍSTROJE

Dodržení uvedeného pořadí je velmi důležité!

1. Mechanismus úhlu sklonu ventilátoru přiložte na horní část stojanu tak, aby menší závitový otvor směřoval ke drážce určené k nastavení úhlu sklonu (22).

2. Nejprve zasuňte na místo šroub (24).
3. Nyní zašroubujte do menšího závitového otvoru šroub určený k nastavení úhlu sklonu (21) tak, aby šroub zasahoval do drážky určené k nastavení sklonu.
4. Teprve nyní následuje pevné zašroubování matky (23) na dané místo!
5. Zašroubujte na určené místo šroub (20), tak zafixujete úhel sklonu horní části ventilátoru.
6. Zadní část mřížky (7) přišroubujte k motoru 4 šrouby tak, aby držadlo (8) bylo umístěno nahoře.
7. Lamelu ventilátoru (4) přiložte k zakončení osy (9) a upevněte šroubem (5).
8. Na čelní mřížku připevněte dekorační panel (1), kovové úchyty uvnitř sklopte dolů.
9. Čelní mřížku přiložte k zadní mřížce a upevněte svorkami (3).

SPECIFIKACE

kovový ventilátor • průměr lamel 40 cm • nastavitelný výkon (3 stupně) • stabilně nastavená poloha nebo oscilace (85°) • nastavitelná výška (90-120 cm) • možnost nastavení úhlu sklonu • hustá ochranná mřížka

1. obrázek:

1. dekorační panel • 2. čelní mřížka • 3. svorky k upevnění mřížky • 4. lamely ventilátoru • 5. šroub k upevnění lamel • 6. šrouby k upevnění zadní mřížky • 7. zadní mřížka • 8. držadlo • 9. osa motoru • 10. spínač výkonnostních stupňů • 11. spínač oscilace • 12. motor • 13. mechanismus úhlu sklonu • 14. stojan • 15. šroub k fixaci nastavené výšky • 16. kulatý podstavec • 17. závaží • 18. podložka • 19. šroub k upevnění podstavce • 20. šroub k fixaci úhlu sklonu • 21. šroub k nastavení úhlu sklonu • 22. drážka k nastavení úhlu sklonu • 23. matka k upevnění ventilátoru • 24. šroub k upevnění ventilátoru

POPIS FUNGOVÁNÍ VENTILÁTORU

Spínačem ventilátoru určeným k nastavení výkonu (10) zvolíte rychlostní stupeň 1, 2 nebo 3, nastavením do polohy 0 ventilátor vypnete. Stisknutím tlačítka pro nastavení oscilace (11) směrem dolů funkci oscilace zapnete, vytáhnutím tlačítka směrem nahoru tuto funkci vypnete.

Úhel sklonu horní části ventilátoru nastavíte z výchozí vodorovné polohy směrem nahoru nebo dolů až o $\pm 15^\circ$. Za tímto účelem uvolněte šroub (20), nastavte požadovaný úhel sklonu a šroub opět utáhněte.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem optimálního chodu ventilátoru je nutné v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, provádět pravidelné čištění přístroje.

1. Před čištěním ventilátor vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytážením ze zásuvky elektrické sítě!
2. Upozornění! Po odpojení ventilátoru z elektrické sítě odstraňte přední část ochranné mřížky!
3. Vnější povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických dílů nesmí vniknout voda!
4. Upozornění! Ochrannou mřížku namontujte zpátky na ventilátor ještě ve stavu, kdy je odpojen z elektrické sítě!
5. Teprve poté uveďte ventilátor opět do provozu!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
ventilátor po zapnutí nefunguje	zkontrolujte síťové napětí zkontrolujte spínač
ventilátor neosciluje	zkontrolujte spínač oscilace



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: 230 V ~ / 50 Hz / 50 W
 třída ochrany před nebezpečným dotykem I
 maximální vzduchový proud ventilátoru $F = 55,38 \text{ m}^3/\text{min}$
 vstupní elektrický výkon ventilátoru $P = 44,96 \text{ W}$
 provozní hodnota $SV = 1,23 (\text{m}^3/\text{min})/\text{W}$
 spotřeba energie v pohotovostním režimu $P_{ss} = 0,0 \text{ W}$
 hladina hluku ventilátoru $L_{WA} = 62,5 \text{ dB(A)}$
 nejvyšší rychlost proudění vzduchu $c = 3,46 \text{ m/sec}$
 technická norma k měření provozní hodnoty IEC 60879:1986 (corr. 1992)
 délka přívodního kabelu 1,6 m
 průměr lamely 40 cm
 výška ventilátoru (nastavitelná) 90 – 120 cm
 hmotnost ventilátoru 7,7 kg



SOMOGYI ELEKTRONIK®

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
Mail: office@elementa-e.si www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska



Made for Europe